

世界经典民间故事文库

俄罗斯卷

黄金城

李 鸣 / 编译



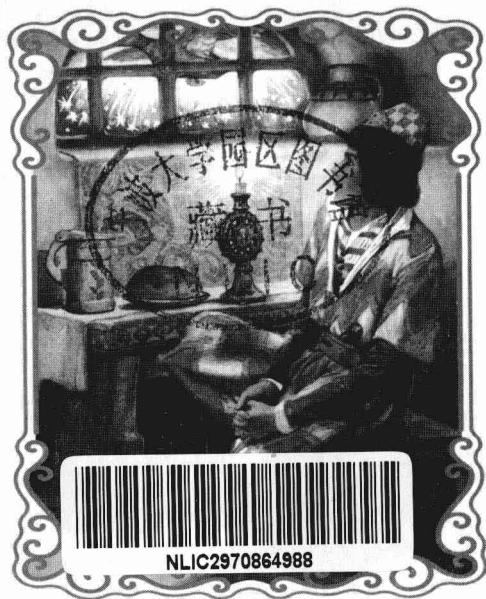
四川出版集团  天地出版社

世界经典民间故事文库

黄金城

俄罗斯卷

李 鸣 / 编译



图书在版编目(CIP)数据

黄金城：俄罗斯卷 / 李鸣编译. —成都：天地出版社，2013.1

(世界经典民间故事文库)
ISBN 978-7-5455-0791-1

I. ①黄… II. ①李… III. ①儿童文学—民间故事—作品集—俄罗斯 IV. ①I512.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第218956号



HUANGJIN CHENG ELUOSI JUAN

黄金城·俄罗斯卷

李鸣 编译

天 地 无 极 世 界 看 我

出品人 罗文琦

策划组稿 吴 鸿
责任编辑 段智玲 方雅维
责任校对 程于 等
封面设计 铁皮人美术
电脑制作 跨 克
责任印制 桑 蓉

出版发行 四川出版集团·天地出版社
(成都市三洞桥路12号 邮政编码：610031)

网 址 <http://www.tiandiph.com>
<http://www.天地出版社.com>

电子邮箱 tiandicbs@vip.163.com

印 刷 四川联翔印务有限公司
版 次 2013年1月第一版
印 次 2013年1月第一次印刷
成品尺寸 165mm×235mm 1/16
印 张 12
字 数 106千
定 价 22.80元
书 号 ISBN 978-7-5455-0791-1

版权所有◆违者必究◆举报有奖
举报电话：(028)87734639(总编室) 87735359(营销部)
87734601(市场部) 87734632(综合业务部)
购书咨询热线：(028)87734632 87738671

序

在冬日的暖阳里晾晒心灵

美丽的故事，就像是一束耀眼的阳光，能照进心灵最灰暗的角落，让一切重新充满希望。

每一个故事，都有属于自己独特的温度和味道。俄罗斯民间故事，就像是雪后的一束阳光，温暖、柔和，用它独有的自然晾晒你的心灵。在俄罗斯民间故事中，处处都能感受到大自然的气息：生命树、白马、灰狼、小狐狸、金鱼，甚至冰霜、龙卷风，一个个活泼生动的形象，或狡黠，或忠诚，或顽皮，都能在这里看到。俄罗斯民间故事，不矫揉、不造作，向小读者传递着来自北方大陆的温情。

好的民间故事不能少了有趣的情节，在故事的生动性方面，俄罗斯民间故事也有其独到之处。俄罗斯民族特有的奇异想象和魔幻趣味，会让小读者领略到不一样的文化魅力。

娓娓道来的叙述方式，使少年朋友们天马行空的想象力得到满足，同时也能在这里找到散落在故事里的那些语言珍珠。

每个人的心里，总会有一个灰暗的角落，再坚强的心灵也有软弱的时候。这时候，不妨翻开书页，在这一束冬日的暖阳里，晾晒你的心灵。



目录CONTENTS

从来不笑的公主·····	1
伊凡王子传奇故事·····	10
闪光鸟和灰狼 / 10	
金属人和多头蛇 / 27	
范西里莎·····	43
傻瓜杰米莱·····	61
冰霜先生·····	74
生命水、唱歌树和说话鸟·····	86
渔夫和金鱼·····	99

伊凡的魔马·····	111
灰鸭公主·····	127
黄金城·····	137
麻雀和老鼠的战争 / 137	
猎人和灰鹰 / 140	
灰鹰的礼物 / 150	
天鹅公主 / 153	
伊凡救母·····	160
怪舅舅的小球 / 160	
铜国、银国和金国女皇 / 166	
伊凡大战龙卷风 / 169	
长笛吹出的小人儿 / 175	
善良的小鞋匠 / 177	



从来不笑的公主

我们生活的世界大得无法想象，在这里有各式各样的人：贫穷的、富贵的，善良的、邪恶的。上帝永远都是公平的，从来不会遗忘任何一个。

很久以前，在这个世界的某个地方，有一位美丽的公主，她住在一座金碧辉煌的宫殿里。每天，她都能从仆人那里得到最精致的食物和最美丽的衣服，在那座美丽的宫殿里想做什么就能做什么。可是，这位公主一点也不开心，从来没有人看到她笑过。

公主的父亲——沙皇非常着急，他想了很多办法也没能让他的女儿笑一次，后来他竟然宣布：谁能让我的女儿开心，我就把女儿嫁给谁。

这个消息很快就把城里城外的男子吸引来了，老的、少的，贫穷的、富贵的都来了，还有周边国家的王子们也闻讯而来。他们聚集在皇宫里，使尽浑身解数，唱歌、跳舞，甚至是扮丑，只为博公主一笑。可是那位美丽的公主呢，还是一次也没笑过。

在这个世界的另外某个地方，住着一个年轻人，这个年轻人是一个诚实的穷光蛋，每天都给他的主人干活儿。早上一起床，他就开始清扫街道，把大街扫得干干净净；到了下午，又开始赶着牛群去牧场；把所有的牛都喂得饱饱的之后，他又开始挤牛奶。他勤勤恳恳地工作，从来不偷懒。

他的主人是个既有钱又善良的人，他想好好酬谢这个小伙子一年以来的辛苦工作，于是便放了满满一袋金币在桌上，并告诉小伙子：“这些钱，你想拿多少就拿多少吧。”说完就走了出去。

小伙子站在桌前看着那一袋金币，心想：我的工作能值多少钱呢？如果多拿了，岂不是当着上帝的面犯罪！还是少拿一点比较好。

想到这些，小伙子只拿走了一块金币。

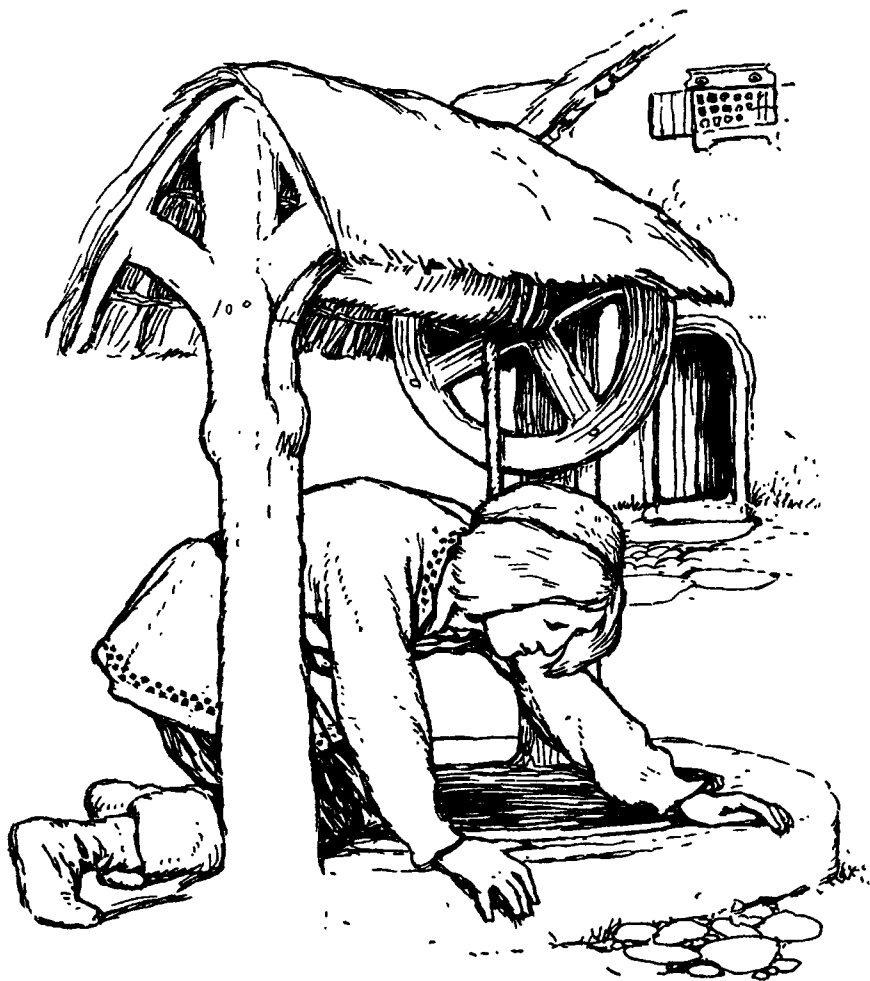
把那枚金币放到口袋里之后，他觉得有点口渴，就到井边喝水，谁知道就在他弯腰的时候，那枚金币竟然掉进了井里。他又一无所有了。“多可惜啊！好不容易挣到

的钱就这么没了。”“真倒霉，一年的工作白干了。”当身边的所有人都这样讲的时候，小伙子却说：“上帝永远都是公平的，他知道每个人该得到什么，该失去什么。肯定是我干活儿不够认真，现在，我要更努力地干活。”

小伙子又开始工作了，比以前更加认真、更加努力，每一件事情都干得又快又好。

很快，一年又过去了，善良的主人又放了满满一袋子金币在桌上，仍然告诉小伙子：“这些钱，你想拿多少就拿多少。”而小伙子依然只拿了一枚金币。





拿到金币之后，小伙子觉得口渴，又到井边去喝水，当他弯腰的时候，金币又掉进了井里。

小伙子依然觉得肯定是自己干活还不够卖力，所以才

不配得到金币。

从此，小伙子更加努力地干活。他总是最早起床，最晚睡觉，每一件事情都做到无可挑剔。周围的人一眼就能看出他有多努力：别人揉的面团总是又黄又干，他揉的面团却是又白又软；别人养的牛都有气无力，他养的牛却活蹦乱跳。

善良的主人将这一切都看在眼里，到了第三年的时候，他在桌上放了一大堆金币，对小伙子说：“年轻人，拿吧，想拿多少就拿多少，这是你应得的。”

这一次，小伙子仍然只拿了一枚金币。放好金币之后，很奇怪地，他又觉得口渴，于是又到井边去喝水。这一次，当他弯下腰的时候，金币没有掉进井里，却看到前两次掉进井里的两枚金币居然从水底浮了上来。于是他把它们捞了上来，心想：上帝果然是公平的，自己的辛苦劳动最后还是得到了回报。

辛苦工作了三年的小伙子觉得，自己也应该到外面去看一看了，于是他带着他的三枚金币，开始了新的旅程。

穿过一片有很多小松鼠的森林，蹚过一条长着绿油油水草的小河，快乐的小伙子来到一片辽阔的草原上，一只灰乎乎小老鼠哧溜哧溜地朝他跑了过来：

“善良的年轻人，给我一枚金币吧，我以后会好好报答你的！”

小老鼠眨着小眼睛对小伙子说。

小伙子想都没想，就拿了一枚金币给小老鼠。

告别了小老鼠，小伙子继续开心地往前走，他走进了一片茂密的树林。正当他哼着歌走在林间小路上的时候，却突然停了下来，原来，他差一点就踩到了一只草丛里闲逛的小甲虫。

小甲虫挠挠头，看了一眼小伙子，有点不好意思地低下头，但还是跟他说：

“这位先生，可不可以——可不可以给我一枚金币，以后——以后我一定会帮你的。”

说完这句话，小甲虫的脸已经红得像傍晚的太阳一样了。

小伙子毫不犹豫地掏出了自己的第二块金币，弯下腰递给了小甲虫。

接着，小伙子小心翼翼地绕过草丛，继续往前走。

等他走出树林的时候，已经是春天了。积雪渐渐开始融化，一些白色的小花也从雪地里钻出来透气，还一个接一个地举着小细胳膊伸懒腰哩。

出现在小伙子面前的是一条宽宽的河，河面厚厚的冰已经开始融化，他小心翼翼地踏上冰块，希望能从河面走过去。可到了河中间的时候，冰块已经融化了，他只好跳进河里游到对岸。快到岸边的时候，他突然听见身后传来

一个微弱的声音：

“嗨，年轻人，能给我一枚金币吗？我以后一定会报答你的。”

小伙子回头一看，原来是一只长着老年斑的银色大马哈鱼。

小伙子没有拒绝，拿出自己最后一枚金币递给了他。现在，小伙子又一无所有了。

小伙子继续向前走，走了很长很长一段时间之后，终于到了一座大城市。这里的一切都是那么的不一样：又宽又长的路上，穿着各式各样鲜艳衣服的人们像沙丁鱼一样挤来挤去；街上有很多很多漂亮的高大房屋，好像闪着光一样，晃得小伙子眼花缭乱。唉，小伙子哪里见过这样的场面，他的脑袋一阵天旋地转后，就晕倒在了路上。

这个时候，那位美丽的公主在干什么呢？她还是像往常一样，闷闷不乐地，坐在城堡最高处的房间的窗前，看着下面大街上来来往往的人群。她的确看到大街上有一个小伙子晕倒了，不过，像这样的事情她可看得多了，正准备转过头去的时候，有趣的事情发生了：

不知道从什么地方游来了一条银色的长着老年斑的大马哈鱼，捻着长须晃晃悠悠地朝那个晕倒的小伙子游过去。紧跟在他后面的，是一只低着头的小甲虫，她不好意思地看了两眼周围的人群，就悄悄地藏在大马哈鱼的鱼鳍

后面。最后，急匆匆地跑来一只灰乎乎的小老鼠，呼哧一下就溜到了小伙子的面前。

地上的小伙子还昏迷着，小老鼠三两下就蹭到他的胸前，用两颗尖利的小门牙解开他的扣子，脱掉他的脏衣服，忙完了又“噌噌噌”跑到他的脚边，用两只小小的前爪替他擦鞋子。那只害羞的小甲虫呢，则爬过来爬过去忙着赶走那些烦人的苍蝇，累得气喘吁吁的。银色的大马哈鱼用他长长的触须蘸了河里的水，滴到小伙子的头上，希望他能赶快醒过来。

看着他们在晕倒的小伙子身边忙得不亦乐乎，公主觉得越来越有趣了，看着看着，她突然慢慢地咧开嘴角，笑了起来。后来因为太好笑了，她的嘴竟然越张越大，直到忍不住大笑出声。这一笑可了不得，她根本就合不拢嘴了，简直是笑得畅快淋漓、泪流满面，整个皇宫里都回荡着她爽朗的笑声。

正和大臣议事的沙皇听到笑声，一路小跑着朝公主的房间去了，紧接着，皇后、大臣们、公主的老师、仆人，也都朝公主的房间跑过去，他们迫不及待地想要看看从来不笑的公主笑起来是什么样子。

不一会儿，公主的房间里就挤满了人，公主还在大笑。她笑弯了腰，笑得说不出话来了，只能一手捂着肚子，一手指着楼下。沙皇、皇后、大臣、老师、仆人们都

一个个探出头去，然后，一个接一个地开始大笑，笑声像波浪一样在皇宫里一圈一圈传开，所有人都笑得那么开心，好像他们之前从来没有笑过一样。

从来不笑的公主笑了，正是因为那个诚实善良的小伙子。

后来国王遵诺把公主嫁给了他，从此以后，公主一直都开心地笑着。



伊凡王子传奇故事

闪光鸟和灰狼

从前，有一位名叫维斯拉夫·安德洛诺维奇的沙皇，他有三个儿子，大儿子名叫德密特列，二儿子名叫瓦西里，小儿子名叫伊凡。

沙皇有一个漂亮的大花园，花园里长满了各种珍奇的树木，这些树有的长着金叶子，有的长着银叶子。更神奇的是，它们结出来的不是果子，而是闪闪发光的宝石。沙皇最喜欢长满纯金的小苹果的那一棵，那些小苹果的果核居然是一颗颗晶莹的珍珠。

每天，沙皇都会在那棵苹果树下对着金光闪闪的小